

# WSPARCIE W NAUCE

## w przypadku nauki poza granicami Szwecji

### CSN FAKTABŁAD

*Niniejsza broszura informacja zawiera informacje na temat wsparcia w nauce dla studentów, którzy mają podjąć naukę poza granicami Szwecji.*

#### CO TO JEST WSPARCIE W NAUCE?

Wsparcie w nauce składa się z czterech różnych zasiłków:

- stypendium
- dodatku na zakwaterowanie
- zasiłku dodatkowego
- dodatku na codzienne podróże.

#### KTO MOŻE UZUSKAĆ WSPARCIE W NAUCE W PRZYPADKU STUDIÓW W JEDNYM Z PAŃSTW CZŁONKOWSKICH UE/EOG ORAZ W SZWAJCARII?

##### Obywatele szwedzcy

Warunkiem otrzymania wsparcia w nauce w przypadku nauki w jednym z państw UE/EOG lub w Szwajcarii jest pobieranie nauki w systemie dziennym przez co najmniej 15 dni. Ponadto nauka musi być pobierana w placówce państwowej lub zatwierdzonej przez

- państwo
- urząd państwowy
- CSN

lub

- organizację akredytacyjną w państwie pobierania nauki.

Ponadto, aby możliwe było otrzymywanie wsparcia w nauce, należy spełniać warunki obowiązujące dla nauki szkolnej w Szwecji. Na przykład zakres kształcenia musi uprawniać do przyznania wsparcia w nauce, a nauka musi być pobierana w trybie dziennym.

##### Obywatele innych państw

Obywatel innego państwa niż Szwecja może otrzymać wsparcie w nauce w związku z nauką w jednym z państw UE/EOG lub w Szwajcarii, jeśli spełnia warunki do przyznania szwedzkiego wsparcia w kształceniu. Zasady mogą być różne w zależności od obywatelstwa ucznia oraz

tego, w jakim kraju ma on zamiar się uczyć. Więcej informacji na temat prawa obywateli innych państw do szwedzkiego wsparcia w kształceniu znajdziesz na stronie [www.csn.se](http://www.csn.se).

Uczeń/student może mieć także prawo do wsparcia w nauce w postaci świadczeń rodzinnych. Więcej informacji na ten temat znajdziesz pod nagłówkiem „Koordynacja zgodnie z prawem UE”.

Aby otrzymać wsparcie w nauce, należy również spełniać wymogi obowiązujące dla odbywania studiów w Szwecji. Na przykład zakres kształcenia musi uprawniać do przyznania wsparcia w nauce, a nauka musi być pobierana w trybie dziennym.

##### Oto Państwa należące do EU:

Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Niemcy, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry i Włochy

##### Oto Państwa należące do EOG:

Państwa należące do UE oraz Islandia, Liechtenstein i Norwegia.

##### Koordynacja zgodnie z prawem EU

Stypendium i zasiłek dodatkowy to tak zwane świadczenia rodzinne zgodnie z prawem UE (unijne świadczenia rodzinne). Świadczenie rodzinne to świadczenie mogące przysługiwać w różnych krajach w zależności od tego, w którym kraju mieszkają lub pracują Twoi rodzice. Oznacza to, że jeśli jedno z Twoich rodziców mieszka lub pracuje w państwie należącym do UE/EOG lub w Szwajcarii, możesz mieć prawo do świadczeń rodzinnych w tym państwie. To samo ma zastosowanie, jeśli Twój rodzic otrzymuje emeryturę w państwie należącym do UE/EOG lub w Szwajcarii.

Jeśli masz prawo do świadczeń rodzinnych w kilku różnych państwach należących do UE/EOG lub w Szwajcarii, podlegają one koordynacji, aby świadczenia nie zostały wypłacone podwójnie lub abyś nie pozostał w ogóle bez świadczeń. W Szwecji koordynacją świadczeń rodzinnych

zajmuje się szwedzka kasa ubezpieczeń Försäkringskassan. Przed podjęciem przez CSN decyzji w sprawie stypendium i zasiłku dodatkowego CSN przesyła zapytanie do Försäkringskassan. W odpowiedzi CSN otrzymuje informację na temat tego, czy otrzymujesz świadczenia rodzinne w innym państwie członkowskim UE/EOG lub Szwajcarii.

#### KTO MOŻE OTRZYMAĆ WSPARCIE W NAUCE W PRZYPADKU NAUKI POZA UE/EOG I SZWAJCARIĄ?

##### Obywatele szwedzcy

Obywatel szwedzki może otrzymywać wsparcie w nauce w przypadku nauki poza terytorium UE/EOG i Szwajcarii, jeśli:

- był zameldowany w Szwecji przez ostatnie dwa lata przed rozpoczęciem nauki za granicą
- uczy się w systemie dziennym
- uczy się przez co najmniej trzy miesiące
- nauka jest wyraźnie ukierunkowana na zdobycie określonego zawodu lub na określoną branżę, a w Szwecji brak jest oferty tego rodzaju kształcenia
- nie istnieje możliwość uzyskania równoważnego lub podobnego wykształcenia w Szwecji
- poziom kształcenia odpowiada poziomowi gimnazjum i jest zatwierdzony przez CSN. Skontaktuj się z nami, aby uzyskać informację na temat tego, czy Twój rodzaj kształcenia jest zatwierdzony.

To, że niektóre przedmioty lub języki różnią się od podobnego zakresu kształcenia w Szwecji, nie jest równoznaczne z brakiem możliwości uzyskania podobnego wykształcenia w Szwecji. Dlatego też nie otrzymasz wsparcia w nauce na naukę w high school np. w USA i Australii.

##### Jeśli wraz z rodziną mieszkasz za granicą

Jeśli wraz ze swoim opiekunem prawnym lub opiekunami prawnymi mieszkasz za granicą, możesz otrzymać wsparcie w nauce

w tym kraju, nawet jeśli w Szwecji możliwe jest uzyskanie podobnego wykształcenia. W takim wypadku nie obowiązuje wymóg zameldowania w Szwecji przez ostatnie dwa lata przed rozpoczęciem nauki.

Aby powyższe było możliwe, co najmniej jeden z Twoich opiekunów prawnych musi spełniać co najmniej jeden z poniższych warunków:

- Opiekun prawny został delegowany przez szwedzkiego państwowego pracodawcę do pracy za granicą.
- Opiekun prawny jest zatrudniony za granicą przez szwedzką gminę wyznaniową lub organ powiązany ze szwedzką gminą wyznaniową.
- Opiekun prawny jest zatrudniony za granicą przez szwedzką organizację non-profit prowadzącą działalność humanitarną.
- Opiekun prawny otrzymał finansową pomoc studencką na studia za granicą.

### Jeśli uczysz się w United World College

Jeśli uczysz się w United World College (UWC), możesz otrzymać wsparcie w nauce, nawet jeśli w Szwecji możliwe jest uzyskanie podobnego wykształcenia.

W UWC uczniowie uczą się w programie kończącym się maturą międzynarodową International Baccalaureate (IB). Nauka w tej szkole odpowiada dwóm ostatnim klasom szwedzkiego gimnazjum, a jej ukończenie uprawnia do podjęcia studiów na szwedzkim uniwersytecie lub w szkole wyżej, jak również na wielu uniwersytetach zagranicznych. Więcej informacji na temat tych szkół znajdziesz w serwisie internetowym United World College, [www.uwc.se](http://www.uwc.se).

### Obywatele innych państw

Najczęściej wsparcie w nauce w przypadku nauki poza terytorium UE/EOG i Szwajcarii otrzymać mogą wyłącznie obywatele szwedzcy, jednak w niektórych przypadkach mogą je otrzymać również obywatele innych państw.

Obywatel innego państwa niż Szwecja może otrzymać wsparcie w nauce w związku z nauką poza terytorium UE/EOG i Szwajcarii, jeśli spełnia warunki do przyznania szwedzkiego wsparcia w kształceniu. Więcej informacji na temat prawa obywateli innych państw do szwedzkiego wsparcia w kształceniu znajdziesz na stronie [www.csn.se](http://www.csn.se). Możesz mieć także prawo do wsparcia w nauce w postaci świadczeń rodzinnych.

Więcej informacji na ten temat znajdziesz pod nagłówkiem „Koordynacja zgodnie z prawem UE”.

Ponadto, aby możliwe było otrzymywanie wsparcia w nauce, należy spełniać warunki obowiązujące dla nauki szkolnej w Szwecji. Na przykład zakres kształcenia musi uprawniać do przyznania wsparcia w nauce, a nauka musi być pobierana w trybie dziennym.

### POSZCZEGÓLNE SKŁADNIKI WSPARCIA W NAUCE

#### Stypendium

Wysokość stypendium wynosi 1 250,00 koron miesięcznie. Stypendium może być wypłacane nie wcześniej niż począwszy od pierwszego kwartału po ukończeniu przez ucznia/studenta 16 lat i nie dłużej niż do pierwszego półrocza roku, w którym uczeń/student kończy 20 lat.

#### Dodatek za zakwaterowanie

Dodatek na zakwaterowanie jest formą zasiłku. Przysługuje on uczniom/studentom, którzy są zmuszeni mieszkać poza domem w związku z nauką w szkole.

Przyznanie dodatku na zakwaterowanie jest możliwe, jeśli czas podróży między miejscem zamieszkania a szkołą lub miejscem odbywania praktyki wynosiłby co najmniej dwie godziny dziennie, gdyby uczeń/student mieszkał w domu.

Nie można otrzymać dodatku na zakwaterowanie, jeśli:

- jeden z rodziców (będący zarazem opiekunem prawnym) mieszka w miejscowości, w której znajduje się szkoła
- czas podróży między domem tego rodzica a szkołą lub miejscem odbywania praktyki nie przekracza dwóch godzin dziennie.

W przypadku nauki w szwedzkiej szkole poza granicami kraju lub w programie IB kończącym się międzynarodową maturą dodatek na zakwaterowanie przysługuje z zasady pod warunkiem, że program i ogólnokrajowy kierunek, na którym uczeń będzie się uczył, nie znajduje się w odległości dwóch godzin podróży dziennie, licząc od domu rodzinnego ucznia w Szwecji.

Szwedzkie szkoły za granicą realizują szwedzki program nauczania, dlatego też zajęcia w szwedzkich szkołach za granicą odpowiadają zajęciom realizowanym w gimnazjach w Szwecji, a program IB realizowany za granicą odpowiada programowi IB w Szwecji.

Kwota dodatku na zakwaterowanie zależy od odległości między domem rodzinnym ucznia a szkołą lub miejscem odbywania praktyki w jedną stronę i wynosi od 1 190 koron do 2 350 koron miesięcznie.

Nie istnieje dolna granica wieku uprawniająca do uzyskania dodatku na zakwaterowanie.

#### Zasiłek dodatkowy

Zasiłek dodatkowy to zasiłek przyznawany w zależności od sytuacji materialnej ucznia/studenta i jego rodziców. Zasiłek dodatkowy przysługuje uczniom, w przypadku których Wasz dochód brutto wraz z 1/5 posiadanego przez rodzinę majątku był w okresie od 1 lipca do 30 czerwca niższy od 125 000,00 koron.

Nie istnieje dolna granica wieku uprawniająca do uzyskania zasiłku dodatkowego.

#### Dodatek na codzienne podróże

O dodatek na codzienne podróże można ubiegać się w pierwszym rzędzie w swojej gminie. W przypadku nieprzyznania dodatku przez gminę w niektórych wypadkach można uzyskać go od CSN.

Warunkiem uzyskania dodatku na codzienne podróże jest, aby odległość przebywana codziennie z domu rodzinnego do szkoły wynosiła co najmniej sześć kilometrów. Dotyczy to w pierwszym rzędzie podróży publicznymi środkami transportu, np. autobusem lub pociągiem.

W przypadku braku publicznych środków transportu można otrzymać dodatek na codzienne podróże innym środkiem transportu. Dla podróży samochodem kwotę dodatku oblicza się w oparciu o najniższy ryczałt krajowy.

Najwyższa możliwa kwota dodatku na codzienne podróże wynosi 1 190,00 koron miesięcznie. Nie można otrzymywać jednocześnie dodatku na codzienne podróże i dodatku na zakwaterowanie.

### JAK ZŁOŻYĆ WNIOSEK

Jeśli zamierzasz uczyć się poza granicami Szwecji i chcesz otrzymywać wsparcie w nauce, musisz złożyć formularz 5101 „Wniosek o wsparcie w nauce w przypadku nauki poza granicami Szwecji” (szw. Ansökan om studiehjälp för studier utanför Sverige).

Jeśli ponadto chcesz ubiegać się o zasiłek dodatkowy oraz o dodatek na codzienne podróże, musisz złożyć:

- Wniosek o zasiłek dodatkowy (szw. Ansökan om extra tillägg), formularz 1601.
- Wniosek o dodatek na codzienne podróże (szw. Ansökan om bidrag för dagliga resor), formularz 5103.

Formularze te są dostępne na stronie [www.csn.se/blanketter](http://www.csn.se/blanketter).

Wniosek należy złożyć w terminie do 30 czerwca roku szkolnego, którego wniosek dotyczy.

## **WYPŁATA**

Wsparcie w nauce wypłacane jest przez CSN lub przez Försäkringskassan.

W przypadku wypłacania wsparcia w nauce przez CSN wypłatą zajmuje się bank Swedbank. W związku z tym Twój opiekun prawny musi dokonać zgłoszenia w banku Swedbank i podać, na jaki rachunek bankowy w którym szwedzkim banku pieniądze mają być przekazywane. Takiego zgłoszenia najprościej jest dokonać na stronie [www.swedbank.se/kontoregister](http://www.swedbank.se/kontoregister). Jeśli Twój opiekun prawny posiada już konto powiązane z systemem wypłat banku Swedbank, nie trzeba dokonywać nowego zgłoszenia.

Po ukończeniu przez Ciebie wieku 18 lat musisz zgłosić własne konto bankowe.

Jeśli nie możesz założyć szwedzkiego konta bankowego, skontaktuj się z CSN.

W przypadku wypłacania wsparcia w nauce przez Försäkringskassan kontakt z Tobą nawiąże ta instytucja.

## **Kto otrzymuje pieniądze?**

Jeśli nie ukończyłeś 18 lat, pieniądze wypłacane są temu opiekunowi prawnemu ucznia/studenta, który ostatnio otrzymywał zasiłek rodzinny.

Jeśli ukończyłeś 18 lat, pieniądze wypłacane są Tobie.